

Sep. 20/78

X, A, 2  
m 262

מכתב על מהבוקר מן מל"ה (לכתוב מוסיון  
א"י מל"ה) מאת פנחס בן יוסף (בן יוסף ורחל)  
מוסיון יוסף ורחל ורחל ורחל  
מל"ה מוסיון יוסף ורחל  
Med. Soc. I 234/5 n. 28  
probably to Mahway, sec 2

1 על שוקר

TS 12.373 ✓

- 2 כחאבי יא סירי ומולאי אטאל אללה בקאך ואדאם סלאמתך וסעאדתך  
וצרף אלאסוא ערך מן אמכנדרית
- 3 מסתהל מרחשוואן (!) ען חאל סלאמת ונעמה ושוק אליך קרב אללה  
אלאגתמאע צא בכ עלי אפצל אלאחואל
- 4 אעלמך יא מולאי אן תקדמת כחבי אליך ארבו וצולהא אליך וזקופך  
עליהא למא כאן פי חדה אלבמע
- 5 דכלת אלחמאם ואכלת אלפרוב ואנא פי כל נעמה ללה אלחמאם תם זקפת  
עלי כתאבך פי חדה אלבמע
- 6 וזקפת מנת עלי סלאמתך פחדת אללה עלי דלך דכרת אן אדפע לסירי  
אבו אלפצל בן פרה ב דינ
- 7 מן אלצרת אלדי לך וקד דפעת לה צרה מן אלדי לך לאן  
קפפת לך אלאלף שעב רבאעי
- 8 אלדי לך עלי צרתין דפעת מנחם ואחדת ללשיך אבו אלפצל ואלאכרי אנא  
אנסדהא לך צחבת
- 9 סירי אבו סעיד מימון ותמן אלספט צחבת סירי אבו א  
נע אללה יגמע עליך
- 10 וקד אסתכרת אללה עו ונל ואנסדת צחבת סירי אבו יוסף יעקוב בן נחאם  
צרה וזנחא
- 11 ב דינ עליהא מרווך בן מוסי וחסיין בן פלאח סאלתת יסלמחא אליך  
מאצת מנר מוסיון [וקד]
- 12 ותקבצחא מנה ותבקיהא ענדך עלי חאלהא אלי חין צוולאי אן שא אללה  
וקד דכר לי אכבי אן

1373

see 2

x

x

x

x

x

x

*פאן מנא*

213 אודע לי ענדך מהון ת *פאן מנא* אן וקע לך לולו אן גיך ממא יצלח ללאנדלס [אנד]

214 גיך תשחרי לי כהא ואן למ יתמק לך שי אן אבקיחא ענדך אלא *פאן מנא* וצולי אן שא אללה

215 לאן אמא אדירחא לרבול יעז עלי וכדלך אש מא אנסדה לך מן אלעין אבקיח לי עלי חאלה

216 ואחל אלדאר אלי אלסעל *פאן מנא* אללה *פאן מנא* אלעאמיה ובא דכרתה מן אמר אמ

217 עקבאן אצחקצית (|) עליה מי מאור א ופי אלמדינה פלם אבדהא שוליס

וערפת אנא | פי אלמהדיח קראת עליך | אתם אלסלם ונמייע מן ענאיחך אלסלם ומולאי אליה *פאן מנא* אלסלם וסירי אבנ זכרי יהודה | בן מוסי בן סגמאר אלסלם | ותערפת בשוקי אליה | ואכי יכבך באתם אלסלם | ויקול לך אן אלדנאניר | אלדי לך מן תמן אחריר | קד לך בחבת | עזרא בן מרואן ויקול | לך פינסי וציתך | מי אכס אכי | מנמייע חסאבה | אש |

בראש העמוד חצל לך ואש לה | ענדך מן תמן אל | ומן מ ומן ל אל נח אלדי | ללכיואן לאנת | מחתאב אליהא | גיא אלחאבה | וחשחרי לה אלכאדם *פאן מנא* מא תקדר עליה וחשחרי לי | כיואן יכונ סיחאא | ל כוז וחנפדהא לי | מסרע לתכוון | כיואן סלאח | אבוד מא | תקדר

עמוד בי יסלן *פאן מנא* דא ואלכין גס *פאן מנא* עליה ואנא מחבך מוסי בן אבו אלתי אקרא עליה אלסלם א נעלמן אני אנפדת לך בחבת סירי אבו יוסף יעקוב בן

50 cups

X X X X  
X  
X X X

2 נחום צרחין ואח- לך אליו מן עבל אלכחן ומעה אלצרה אללטימה

אל ל ואכרי א לי מיהא עו דינ <sup>ל</sup> <sup>ל</sup> <sup>ל</sup>

3 וחי מן אלדנאניר אלדי צרחה מי אלמזריה מעדיה פאיר תמפל

אן כאן תמשי תנווחא לי וקר טאלת סידי

4 אבי יוסף יעקוב אן אחסע לח שרי לך ישחרי לי מעה חמל ואתר פאן

אחסע לח שרי חדפע אליה אל צרנאני

5 תמפל ומעה אלכתב אלדי וצלת אליך מן אלגרב וכתב חצל אליך ואנפדת

צחבת חסון בן אסחק צרה

6 לי כאזה מיהא אלפין <sup>ל</sup> <sup>ל</sup> <sup>ל</sup> וחי ביאר פאק תמפל אן סר ית מן סחין

דרתם בדינ למא וזולת תמפל לי עלי בי צרה

7 ושלום ואנפעת מי רזמח לאספאקיל

בן יעקוב בן אלנדרלסי

8 צרה וצאנד מן דראקס אלדי אנפר מעי סידי אלפין אבו אסחק אצא ארבו מן

אללה בטלאמתהא י תא סידי אלסלם

בחפור אותיות

מרי צון מן יעקוב בן מוסי נע

99

ואדאם סלאמתה סעאדתה

MS I פוסט אל